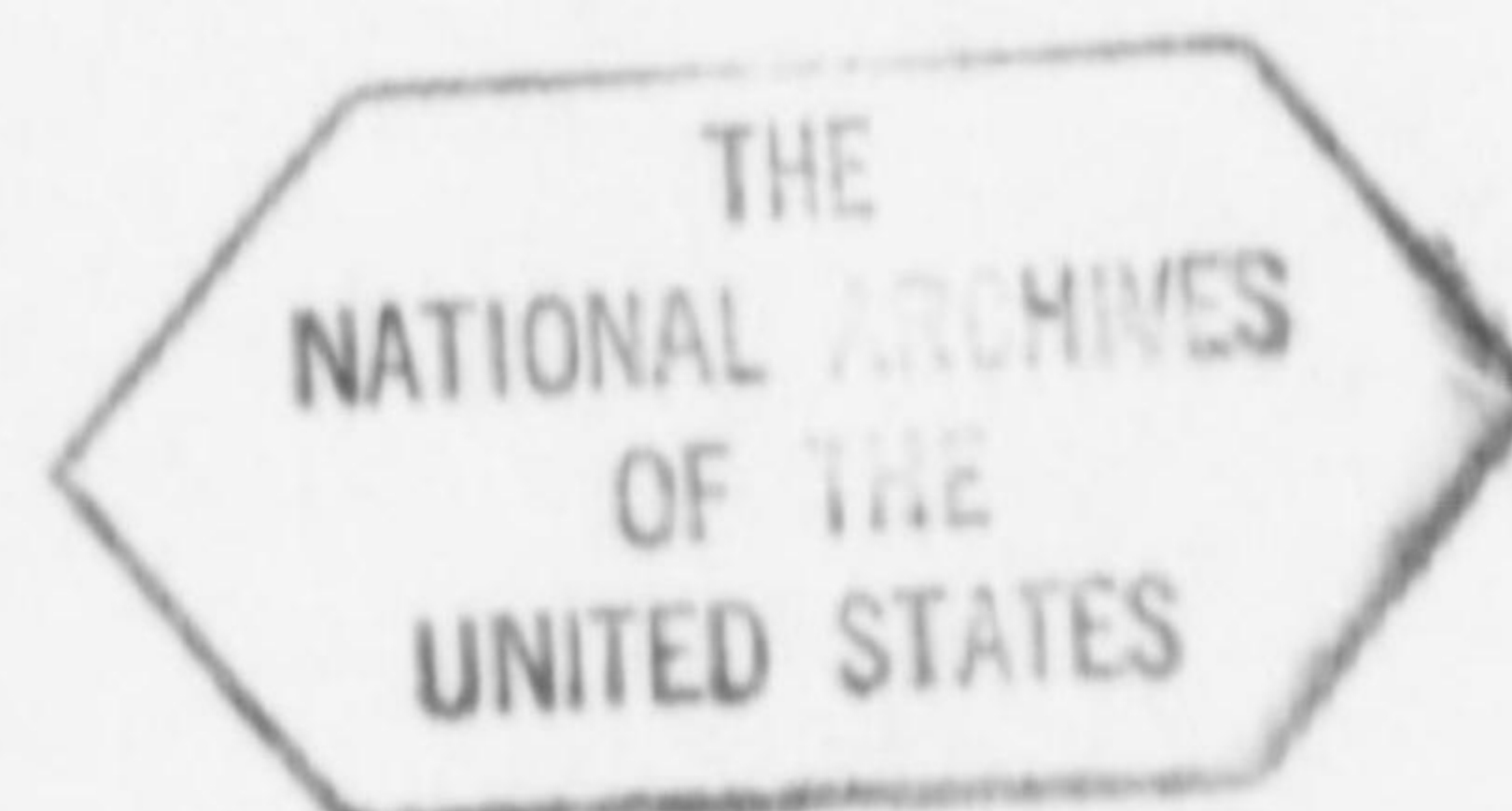


**GHQ/SCAP Records(RG 331)**  
**Description of contents**



- (1) Box no. 2395
- (2) Folder title/number: (85)  
221
- (3) Date: Mar. 1951, Aug. 1951

(4) Subject:

Classification	Type of record
035.3	m

(5) Item description and comment:

(6) Reproduction:

Yes

No

(7) Film no.

Sheet no.







Col Kowalski  
74-1151 Ext1

Certificate of Registration (Yamada, Yasuo)

221

CAS

G-1  
Thru: CPS

3. (Cont'd) 3. As set forth in preceding note 1, an interpreter who can speak and "think" both English and Japanese has been found to be a rare individual. From experience during his long service with the Chugoku Civil Affairs Region it is known that Mr. Yamada fulfills the requirement most satisfactorily. His discretion is believed to be thoroughly dependable, for while working as personal interpreter to the Chief of the Chugoku Civil Affairs Region he was necessarily privy to matters which could not be openly discussed. There were no leaks. Attention is invited to G-2 Check Note, (Incl 1).

1 Incl  
G-2 C/N, Subj: Investigation of  
Yamada, Yasuo; 2 Aug 51

*AK*  
----- F. K. -----

CAS FILE COPY

Refer to Log # H 006, filed with B-2  
on 1 Aug 51

H-077  
10 AUG 1951

2



Mr. Martin, 26-7398

221

Certificate of Registration (Yamada, Yasuo)

DS

CAS

7 August 1951

2 1. Yasuo Yamada during World War II actively collaborated with the enemy, voluntarily accepting employment as interpreter and translator with the Japanese army investigation department of the Central District Army Headquarters from June 1941 until February 1945. He had at that time, and he always has had dual nationality. Although his action was not such as to expatriate him under the citizenship laws of the United States, it sufficed to remove his claim upon American protection as long as he continues to reside abroad. For that reason the Department of State on 15 April 1949 disapproved Mr. Yamada's application for registration as an American citizen. However, by the same instruction, the consular office was authorized to issue him a limited passport for return to the United States if he should overcome presumption of expatriation which has arisen under Section 402 of the Nationality Act of 1940.

2. Over two years have passed since the Department of State disapproved Mr. Yamada's application for registration. If Mr. Yamada cares to apply for registration again at this office it may be that his long service with the American Forces of Occupation will be considered in his favor by the Department of State. This office cannot register Mr. Yamada without prior approval from Washington.

----- /s/t/ W. J. S. -----

Col Kowalski  
74-1151 Ext 1  
Date:

From: CAS

To: G-1  
Thru: CPS

3. 1. As suggested by Maj Farrow, CPS, in telecon with Col Kowalski, this section, it is requested that an exception to policy be made and authority be granted to hire Mr. Yasuo Yamada as a DAC interpreter without registration with the US State Department. Mr. Yamada is currently employed by Central Enterprise Co., Ltd., Tokyo.

2. In consonance with paragraph 2 of preceding note 2 Mr. Yamada is reapplying for registration with the US State Department. The case was discussed by telephone by Mr. Martin, DS - Col Kowalski, CAS. Mr. Martin said that processing the registration application would require eight to nine months. He suggested that Mr. Yamada be employed temporarily without registration.



BASIC Ltr fr Hq Kinki Civil Affairs Region, APO 15, Subj: Grade  
of Enlisted Man, dated 22 March 1951

221 ( ) CAS-A 1st Ind

O'BRIEN/sb

GHQ, SCAP, Civil Affairs Section, APO 500

TO: Commanding General, Headquarters and Service Command, GHQ,  
FEC, APO 500

WPS

J. A. O'B.

CIVIL AFFAIRS FILE COPY

C-884  
27 MAR 1951

MAR 27 P.M.  
FILE  
F-1